

مشروع رسالة من عبد الناصر الى إنديرا غاندى
يوليو ١٩٧٠



وزارة الخارجية

مكتب الوزير

١٤٤٠٩


٢٣ سبتمبر سنة ١٩٧٠

السيد سامى شــــرف
وزير الدولة

أشارة الى كتاب سيادتكم رقم ٥٦٧٩ فى ١٦/٩/١٩٧٠ بشأن مشروع رد من السيد الرئيس الى السيدة انديرا غاندى ، أتشرف بأن أرسل لسيادتكم رفق هذا مشروع الرد متضمنا آخر تطورات الموقف.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

وزير الخارجية


(محمود رياض)



AMBASSADOR OF INDIA
CAIRO

No. CAI/80/A/70.

July 23, 1970.

Excellency,

During your absence in Moscow, I had received a letter from our Prime Minister, Shrimati Indira Gandhi, addressed to Your Excellency. I was asked to deliver this letter personally.

Since your return I had hoped to be able to see you, but this has not been possible because of the tremendous pressure on Your Excellency's time with important affairs of state. As I am leaving for Libya on a short visit tomorrow, I am handing over the Prime Minister's letter to the Grand Chamberlain with the request that it should be forwarded to Your Excellency.

With assurances of my highest esteem and regards,

Yours sincerely,

(I.J. Bahadur Singh)

His Excellency
Mr. Gamal Abdel Nasser,
President of the United Arab Republic,
Cairo.



الأمم المتحدة الرئيس

السيدة انديرا غاندى
رئيسة وزراء الهند

تلقيت بمزيد من الامتنان رسالتكم الاخيرة التي عبرتكم فيها عن اهتمامكم بالوضع المتدهور فى منطقة الشرق الاوسط ، نتيجة العدوان الاسرائيلى على الدول العربية ، والتي اكدتم فيها مساندة الهند - حكومة وشعبا - للقضية العربية والسلام العالمى .

وأود أن أوكد أن موقف الهند المؤيد دائما للحق العربى كان وسيظل عاملا فعالا فى دعم هذا الحق ومساندته أمام كل التحديات .

واننا نتبع جهودكم المشكورة فى سبيل توضيح وجهة النظر العربية للرأى العام العالمى فى مختلف المناسبات

(يتبع)

السيدة انديرا غاندى
رئيسة وزراء الهند



الأمم المتحدة
الرئيسية

- ٢ -

والتي تؤكد أصالة العلاقات الوطيدة التي تربط شعبينا •
وكنت أود أن اشترك في مؤتمر عدم الانحياز الثالث
في لوزاكا بشخصي ، حتى تتاح لي فرصة لقاءكم وتبادل
وجهات النظر معكم على نحو ما اعتدنا دائما ، الا أن الظروف
التي تمر بها البلاد حالت دون سفري •
وقد شرح السيد محمود رياض وزير الخارجية لكم الاسباب
التي اضطررتني الى البقاء في القاهرة •
ونظرا للتطورات الاخيرة في أزمة الشرق الاوسط رأيت
أن أوضح لكم بعض جوانبها •
فقد قبلنا المبادرة الامريكية أملا في أن تستطيع
الولايات المتحدة القيام بالدور الذي يتطلبه نجاح هذه
المبادرة ، وذلك بالضغط على اسرائيل حتى تقبل تنفيذ
قرار مجلس الامن ، ولكن التطورات السريعة اللاحقة ما لبثت
أن كشفت عن تراجع الولايات المتحدة • فبدلا من ممارسة
نفوذها لدى اسرائيل لكي تحملها على قبول وتنفيذ قرار
(يتبع)



مجلس الامن الصادر في ٢٢ نوفمبر ١٩٦٧ ، فانها واصلت سياسة التأييد والمساندة لاسرائيل ، فأيدت مزاعمها عن مخالفة الجمهورية العربية المتحدة وقف اطلاق النار بالرغم من قيامنا بتفنيد هذه المزاعم ، ثم تعلت بهذه المزاعم لامداد اسرائيل بطائرات الفانتوم وغيرها من أسلحة الدمار فضلا عن معونة اقتصادية كبيرة ، مخالفة بذلك التعهدات التي قدمتها عند تقديم مبادرتها .

هكذا تكون الولايات المتحدة قد أنهت مبادرتها بنفسها ، ولا يمكننا تفسير هذا الموقف الا بأن الولايات المتحدة مستمرة في مساندة اسرائيل في خطتها التوسعية وتقدم لها العون في سبيل استمرار احتلالها لاراضي العربية .

واننا بالرغم من ذلك ماضون في كفاحنا مصممين على تحرير اراضينا وعلى ضرورة تسوية أزمة الشرق الاوسط على أساس الانسحاب الكامل من كافة الاراضي العربية واحترام الحقوق المشروعة للشعب الفلسطيني .

(يتبع)



الأمم المتحدة العربية المتحدة الرئيس

- ٤ -

واننا نشعر أن جميع القوى المحبة للسلام فى العالم
تقف الى جانبنا ، فى كافة المجالات الدولية وآخرها
مؤتمر القمة الافريقى فى أديس أبابا ثم مؤتمر دول عدم
الانحياز فى لوزاكا والذى كان لاشتراكمكم فيه دور كبير
لإنجازه .

وانى ان أعير لكم عن تقديرى للدور البناء الذى تقوم
به الهند لخدمة السلام والعدالة .

أرجو لكم السعادة والتوفيق ، وللشعب الهندى العظيم
دوام التقدم والازدهار .

القاهرة فى